

奚建軍 吳培外銷瓷收藏

盛世 歸瓷

Host Organizations:

Overseas Chinese History Museum of China
Silk Road Cities Alliance
Porcelain Collector Mr. Wu Pei

Time:

14:00-17:00, December 10th, 2017

Venue:

Overseas Chinese History Museum of China
East Side of Beixinqiao San Tiao,
Dongcheng District, Beijing

主办 中国华侨历史博物馆

丝绸之路城市联盟

陶瓷收藏家吴培先生

时间 二〇一七年十二月十日下午二时至五时

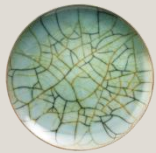
地点 中国华侨历史博物馆

北京市东城区北新桥三条东口

Golden Age Returned Porcelain

Exhibition of Chinese Export Porcelain
Collected by Xi Jianjun and Wu Pei





中国瓷器曾随着海上丝绸之路的开通风靡欧洲，也曾经与茶叶、丝绸制品等通过海上贸易销往世界各国。宋元时期海上丝绸之路开辟后，中国陶瓷流布东南亚，西亚诸国，直至欧洲全土；16-18世纪，共有3亿多件瓷器在欧洲登陆，成为当地上流社会的必备标志奢品。康乾时期是我国制瓷工艺发展的巅峰时期，外销瓷逐渐成为参与全球化进程的“世界商品”，对欧洲饮食、生活方式的改变和制瓷业的发展都产生了不可忽视的影响。外销瓷以青花、白瓷、五彩瓷器为主。随着海外贸易模式的变化，还出现了一些新的销售形式和瓷器类别，如订烧、纹章瓷等，每一件外销瓷背后都写着一个美丽的丝路传说。

外销瓷是中国留给世界的记忆，也是古代“一带一路”文化贸易交流最好的见证，海外华人艺术家奚建军先生、吴培先生把其中具有代表性的作品收集起来，并在近期于中国华侨历史博物馆进行展览，让其回归到中国瓷文化的母体中，伴随着丝绸之路的重光，从它们出发与归来的旅途中获得新的启迪。

With the opening of the China-Europe Maritime Silk Road, China's porcelain gained great popularity in Europe. It also was sold to countries all over the world through the maritime trade, along with the tea leaves and silk products. During Song and Yuan dynasties, the Maritime Silk Road opened, this time China porcelain flew to many countries in Southeast Asia and West Asia. From the 16th to the 18th centuries, more than 300 million pieces of porcelain were transported to Europe, becoming the indispensable luxury item of the upper class of the society. Kangqian (Kangxi and Qianlong) period was the peak of the development of China's porcelain production, during which porcelain was exported to a large number of European countries, and gradually became the “international product”, involved in the process of globalization; it has greatly influenced the European food culture, lifestyle and porcelain industry development. Export porcelain mainly included blue and white porcelain, white porcelain, colourful porcelain. With the changes in overseas trade patterns, some new forms of sales emerged and new porcelain categories included, for example, dingshao porcelain and heraldic porcelain, each piece having a beautiful Silk Road legend behind it.

Export porcelain is the memory left by China to the world and is also the best testimony of cultural and trade exchanges along the ancient Belt and Road. Overseas Chinese collectors Mr. Xi Jianjun and Mr. Wu Pei brought together some of the Chinese porcelain culture most representative works and returned them to their country of origin, these works are recently being displayed at the Overseas Chinese History Museum of China. Following the second revival of the Silk Road, this exquisite porcelain will gain new enlightenment within its few centuries-long journey, starting from its departure till its return to the home country.

INVITATION

The “Golden Age Returned Porcelain” exhibition, spanning thousands of years, integrates cultural essence of the Eastern and Western porcelain and shows the most classical works. In this light, the Silk Road Cities Alliance, together with Overseas Chinese History Museum of China, would appreciate your attendance at the exhibition. We are looking forward to welcoming you on an exhibition tour guided by Mr. Wu Pei, famous overseas Chinese porcelain collector, to explore the elegant world of porcelain and listen to the stories of the Silk Road.

《盛世归瓷》艺术展融合东西方瓷器文化精粹，跨越千年，重现经典。值此之际，丝绸之路城市联盟联合中国华侨历史博物馆，携手知名陶瓷收藏家吴培先生，诚邀您与我们一起，领略瓷器魅力，倾听丝路故事！



时间: 14:00-17:00, 2017年12月10日
地点: 中国华侨历史博物馆, 北京市东城区北新桥三条东口
交通: 地铁5号线 北新桥站B口; 公交特16 东直门北小区南口站
电话: 010-52078100
联系人: 珍妮娅 18618489569
宋如蓝 13810711036

Time: 14:00-17:00, December 10th, 2017
Venue: Overseas Chinese History Museum of China
East Side of Beixinqiao San Tiao, Dongcheng District, Beijing
Traffic: Subway Line 5: Get off at Beixinqiao, Exit B; Bus No. Te 16
Enquiries: 010-52078100
Contact: Jenia 18618489569
Song Rulan 13810711036
Email RSVP: silkroad@srca-info.com



中国华侨历史博物馆

Overseas Chinese History Museum of China

中国华侨历史博物馆位于北京市东城区，是中华全国归国华侨联合会直属的公益型事业单位，也是首家全面展示中国海外移民历史和现状的国家级专题博物馆。1960年，著名爱国侨领、中国侨联首任主席陈嘉庚先生倡议的在首都北京兴建中国华侨历史博物馆。2011年9月，博物馆奠基建设，2014年10月落成。馆舍主体建筑分为地上3层，地下2层，建筑面积12763平方米。其中地上1层和地下1层为基本陈列展厅，2层和3层为临时展厅，此外还有一个多功能报告厅。博物馆现有藏品近2万件（套），大多海内外热心人士的积极捐赠。

博物馆致力于广泛深入地开展文物征集与保护工作；努力举办展览和交流活动；将文化事业与文化产业相结合，提供丰富的文化产品和文化服务。



Overseas Chinese History Museum of China is located in Dongcheng District of Beijing. It is the first national thematic museum which comprehensively display the history and current status of Chinese emigrants.

The museum was at first proposed by Mr. Tan Kah Kee, the famous patriotic overseas Chinese leader in 1960, then started to build in September, 2011 and completed in October, 2014. Now the main building is divided into 5 floors with a total area of 12,763 square meters, including many exhibition halls and a multi-function room. Our collections have reached over 20,000 pieces(sets), most of which are provided by enthusiastic donors from home and abroad.

It will keep on collecting and protecting historical heritages, holding various exhibitions and activities, and providing cultural products and services.

